

Colloque international

Patrimoine et échanges

Approches plurilingues et interculturelles

en contexte de formation

Heritage and exchanges

Multilingual and Intercultural Approaches

in Training Context



Université de La Réunion

UFR Lettres et Sciences Humaines

5 novembre 2014

Amphi Genevaux

6 novembre 2014

Matin : Amphi 200.2

Après-midi : Amphi Genevaux

Organisateurs : Yvon Rolland, Thierry Gaillat, Julie Dumonteil, Vilasnee Tampoe, Issa Kante



Programme

Conférenciers invités - *Guests*

- Professor Ghil'ad Zuckermann, The University of Adelaide, South Australia
- Professor J. Prabhakara Rao, University of Hyderabad, India
- Professeur Jean Paul Narcy-Combes, Université de Paris 3 DILTEC EA2288, France

Mercredi 5 novembre 2014 - *Amphi Genevoux*
Wednesday 5th November 2014 - *Genevoux Lecture Room*

8h30-8h45 : Accueil/*Welcome*

8h45-9h00 : Ouverture/*Opening*

Axe 1 : Patrimoine linguistique littéraire et culturel
Axis 1: Linguistic, literary and cultural Heritage

9h00-10h00 : **Ghil'ad Zuckermann**, *The University of Adelaide, South Australia* : « Aboriginal languages in Australia: Diversity, Linguicide and Revival »

10h00-11h00 : **J. Prabhakara Rao**, *CALTS University of Hyderabad India* : « Multilingualism in India: Some observations »

11h00-11h15 : Pause

Modérateur/Regulator : **Ghil'ad Zuckermann**

11h15-11h45 : **Issa Kanté**, *Université de La Réunion* : « Contrastive linguistics: A "double" interface in second/third language acquisition? »

11h45-12h15 : **Moyra Sweetnam Evans**, *University of Otago, Dunedin, New Zealand* : « Language use and language attitudes in multilingual and multi-cultural South Africa »

12h15-12h45 : **Tejshree Auckle**, *University of Mauritius* : « Introduction of Mauritian Bhojpuri in Primary Schools: Ideology, Ethnicity and the Issue of Orthographic Choice »

13h00 : Déjeuner/*Lunch*

Modérateur/Regulator : **Vilasnee Tampoe**

14h00-14h30 : **Thierry Gaillat**, *Université de La Réunion* : « Le Banga : patrimoine interculturel mahorais ? »

14h30-15h00 : **Julie Dumonteil**, *Université de La Réunion* : « Formation et transformation. Nietzsche au contact de la pensée indienne »

15h00-15h30 : Christian Petit, *Université de La Réunion* : « Le transfert de graphie : contribution à une approche psychanalytique du créole dans la littérature et la poésie réunionnaises contemporaines, entre identité et patrimonialisation »

15h30-16h00 : Pierre-Eric Fageol, *Université de La Réunion* : « Enseignement de l'histoire et construction identitaire en milieu indioocéanique »

16h00-16h15 : *Pause/Break*

Modérateur/Regulator : Yvon Rolland

16h15-16h45 : Vilasnee Tampoe, *Université de La Réunion* : « Langue, politique et ethnicité au Sri Lanka. Le cinghalais : langue nationale, langue sacrée ou mur sonore ? »

16h45-17h15 : Nathalie Wallian, *Université de La Réunion* : « Temporalités culturelles, pratiques physiques et temps didactique : étude contrastive entre le Japon, Taiwan et la Chine »

17h15-17h45 : Ambarin Mooznah Auleear Owodally, *University of Mauritius* : « Madrassah textbooks: Mediating and shaping Mauritian Sunni Muslim identities in a multilingual context »

17h45-18h15 : Imen Trabelsi, *University of Sfax, Tunisia* : « Fostering intercultural exchange in an oil and gas producing company »

Jeudi 6 novembre 2014 - Amphi 200.2

Thursday 6th November 2014 – 200.2 Lecture Room

Axe 2 : Échanges : Politiques éducatives et apprentissages
Axis 2: Exchanges : Educational policies and learning

8h45-9h45 : Jean Paul Narcy-Combes, *Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle* : « Multilittéracies et multimédias au service du multiculturel et du multilingue »

Modérateur/Regulator : Marie Françoise Narcy-Combes

9h45-10h15 : Christian Ollivier, *Université de La Réunion* : « Dialogue entre recherche et politique éducative : la place de la formation au plurilinguisme et à l'interculturalité dans les instructions officielles de l'école primaire en France »

10h15-10h45 : Frédéric Tupin, *Université de La Réunion* : « Intervenir en contexte plurilingue réunionnais : du segment entre politiques linguistiques et apports de la recherche »

10h45-11h00 : *Pause/Break*

Modérateur/Regulator : Jean Paul Narcy-Combes

11h00-11h30 : **Dominique Macaire**, *Université de Lorraine, Nancy*, **Rita Carol**, *Université de Strasbourg* : « L'école maternelle : la difficile gestion du plurilinguisme »

11h30-12h00 : **Marie Françoise Narcy-Combes**, *Université de Nantes* : « Approche(s) plurilingue(s) et apprentissage(s) langagier(s) : contexte(s) et variation(s) »

12h00-12h30 : **Pascale Prax-Dubois**, *Université de Strasbourg* : « Didactique des langues et scolarisation des élèves migrants à La Réunion : quelle prise en compte de la pluralité identitaire en contexte scolaire multilingue ? »

12h45 : Déjeuner/*Lunch*

Amphi Genevoux Visioconférence Université de Bordeaux
Genevoux lecture room Visioconference University of Bordeaux

Modérateur/Regulator : Issa Kanté

14h00-14h30 : **Yvon Rolland**, *Université de La Reunion* : « Multilingualism and a multiple scope as a trigger to improve EFL phonological acquisition »

14h30-15h00 : **Theodore Iyere**, *National Open University of Nigeria, Lagos, Nigeria* : « A Study of Undergraduate Students' Errors made in the Pronunciation of some Technology - related words in a sub-saharan University »

15h00-15h30 : **Norah Leroy**, *Université de Bordeaux 4* : « Bicultural child in the Dordogne English classroom – to be French or not to be...? »

15h30-16h00 : **Kari Stunnel**, *Université de Bordeaux 4* : « International student-teacher mobility – a tool for developing the professional posture of student-teachers »

16h00-16h15 : Pause/*Break*

Modérateur/Regulator : Thierry Gaillat

16h15-16h45 : **Michèle Catroux**, *Université de Bordeaux 4* : « Représentations des futurs enseignants sur l'éducation inclusive : regards croisés »

16h45-17h15 : **Nathalie Ribierre-Dubile**, *Université de Bordeaux 2* : « Rencontre éducative en langue vivante étrangère : quand la dynamique est au rendez-vous »